The Expert

Grade 11

Translation

أسئلة الترجمة الفصل الثاني

حادي عشر

2nd Period

الفترة الثانية



Prepared by:

Mr. Mohamed Sayed

Translate the following sentences into good English:

أحمد: كيف تصف الإعلام الرسمي الكويتي؟

سعد: إنه يرتكز على التعاون المشترك واحترام شؤون الدول الأخرى.

.....

.....

English Teacher★Secondary stage★Mr. Mohammad Sayed★English made easy 99180238

Ahmed: How can you describe the Kuwaiti official media?

Saad: It is based on mutual cooperation and respect for the affairs of other countries.

فاطمة: ما رأيك في حرية الصحافة الكويتية؟

حصة: لدى الكويت أفضل وسائل الإعلام وأكثرها شفافية في العالم العربي.

.....

.....

Fatma : What do you think of the freedom of the Kuwaiti press?

Hessa : Kuwait has one of the most vocal and transparent media in the Arab world.

خالد: أسس يوسف صالح العليان اول جريدة باللغة الإنجليزية في منطقة الخليج عام ١٩٦١.

فهد: نعم، فهذه الجريدة كونت صورة إيجابية عن الكويت في الخارج.

.....

.....

Khalid: Yousuf Saleh Alyan set up (established) the first English newspaper in the Gulf region in 1961.

Fahad: Yes, this newspaper formed / reflected / presented a positive image of Kuwait abroad.

أحمد: يُعتبر يوسف صالح العليان أحد أبناء الكويت الوطنيين.

حسن: أوافقك الرأي، فقد ساهم في بناء الصحافة الكويتية.

.....

.....

.....

English Teacher ★ Secondary stage ★ Mr. Muhammad Sayed ★ English made easy 99180238

Ahmed: Yousif Saleh Alyan is considered one of the patriotic sons of Kuwait.

Hassan: I agree. He has contributed/took part in building Kuwaiti journalism.

Translate the following into good English:

عامر: من الأفضل إغلاق التلفاز أثناء تناول الطعام وأثناء عمل الواجبات أيضاً.

أحمد: أتفق معك، أستطيع أن أركز بشكل أفضل عند إغلاق التلفاز.

.....

.....

Amer: It's better to switch the TV off while eating or doing homework, too.

Ahmed: I agree with you; I can concentrate better when TV is switched off.

دانة: تساعد البرامج التلفزيونية المعدة جيداً على اكتساب عادات جيدة.

بسمة: هذا صحيح، وتساعد على اكتساب قيم أسرية أيضاً.

.....

.....

Dana: Well prepared TV programs help us gain good habits.

Basma: That's true, it can also help us gain family values.

Translate the following into good English:

سعد: هناك نوعان من كاميرات الفيديو الاحترافية.

فالح: هذا صحيح. ويطلق عليهما كاميرات التسجيل المحمولة وكاميرات الأستوديوهات

.....

.....

English Teacher★Secondary stage★Mr. Mohammad Sayed★English made easy 99180238

Saad: There are two types of professional video cameras.

Faleh: That's true. They are called portable recording cameras and studio cameras.

فهد: ينتج مشغلو كاميرات الفيديو صورا تحكي قصة أو تسجل حدثا.

سالم: كما أنهم يستخدمون كاميراتهم في تصوير المسلسلات والبرامج والأفلام الوثائقية.

.....

.....

Fahed: Camera operators produce images that tell a story or record an event.

Salem: Moreover, they use their cameras to shoot series, programmes and documentaries.

VIII- Translation (30 Marks)

30

Translate the following into good English: (2X15=30 Marks)

فهد: لقد تأسست صحيفة الكويت تايمز في عام 1961.

فيصل: نعم فهي أول صحيفة باللغة الإنجليزية في الخليج.

Fahad: Kuwait Times was established / founded in 1961.

Faisal: Yes, it was the first English- language newspaper in the Gulf.

Translate the following into Good English:

سالم: معظم السيارات الحديثة بها وسادة هوائية للسائق في عجلة القيادة وأخرى للراكب الأمامي.

محمد: نعم فالوسائد الهوائية تحمي السائقين والركاب إذا تعرضوا لحادث تصادم.

.....

.....

English Teacher ★ Secondary stage ★ Mr. Muhammad Qayed ★ English made easy 99180238

Salim: Most modern vehicles have a driver's airbag in the steering wheel and another for the front seat passenger.

Mohammed: Yes. Airbags safeguard car drivers and passengers if they are involved in a car crash.

سعد: أين يفضل وضع أجهزة إنذار الحريق؟
فيصل: إن أفضل موقع لها هو أعلى السلالم أو بالصالات والممرات.

.....

.....

Saad: Where is it better to put smoke alarms?

Faisal: The best location for them is at the top of the stairs, in halls and corridors.

هدى : إن حوادث السيارات تقتل و تجرح الآلاف من البشر سنويا.
مها : لذلك يحاول صناع السيارات تطوير وسائل الأمن و السلامة فيها.

Huda : .....
.....

Maha : .....
.....

Huda : Car accidents kill and injure thousands of people every year.

Maha : That's why car manufacturers are trying to develop means of safety and security in them.

مها: لماذا أصبح من المهم أن يتم تطعيم الناس؟

منال: إن التطعيم علاج طبي يستطع أن يمنع الناس من اكتساب أمراض الخطيرة.

.....

.....

English Teacher★Secondary stage★Mr. Muhammad Sayed★English made easy 01180238

Maha: Why has it become important to vaccinate people?

Manal: Vaccination is a medical treatment which can prevent people from acquiring dangerous illnesses.

- Translate the following into good English:

راشد: الاحتباس الحراري قضية خطرة نواجهها في الوقت الحاضر.

حمد: يجب علينا التقليل من كمية التلوث في العالم.

.....

.....

Rashed: Global warming is a dangerous issue that we are facing nowadays.

Hamad: We must decrease / lessen the amount of pollution in the world.

أحمد: إن تدمير بيئة الحيوانات يؤدي إلى تزايد الحيوانات المعرضة للانقراض.

علي: طبعاً، قطع الأشجار وحرائق الغابات من أهم الأسباب.

.....

.....

Ahmed: Animal habitat destruction is leading to an increase in endangered animals.

Ali: Of course, deforestation and wildfires are the main causes.

Translate the following into good English: (2X15= 30 Marks)

أحمد: يمكننا تجنب حوادث السيارات عن طريق القيادة بحرص.

بدر: هذا صحيح. وعلينا أيضا عدم استخدام الهاتف النقال أثناء القيادة.

.....

.....

Ahmad: We can avoid car accidents by driving carefully.

Badr: That's right. Also, we shouldn't use mobile phones during driving.

- سارة : يقول الخبراء أنه سيكون هناك نقص شديد في المياه في المستقبل القريب.
- فرح : لهذا فقد اقترحوا طرقا متنوعة لحل هذه المشكلة.

Sarah: .....

.....

Farah: .....

.....

Sarah: Experts say that there will be a serious water shortage in the near future.

Farah: So, they have proposed / suggested varied/ diverse ways to solve this problem.

VIII- Translation (3 Marks)

Translate the following into good English: (2×1½ = 3)

3

أحمد: التطعيم هو علاج طبي قد يمنع الناس من الاصابة بامراض خطيرة.

عمر: نعم, وهو ايضا يساعد الجسم لمقاومة الامراض بالمستقبل.

Ahmed: Vaccination is a medical treatment which can prevent people from having/getting dangerous diseases.

Omar: Yes, it also helps the body fight diseases in the future.

https://youtube.com/user/msno2020able ١-قناة اليوتيوب

https://t.me/mosayed75 ٢- قناة Mr. Muhammad Sayed (The Expert)، لطلاب المرحلة الثانوية

English Teacher★Secondary stage★Mr. Muhammad Sayed★English made easy 99180238